

**PARTE TERZA**

**AVVISI DI CONCORSI**

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Pubblicazione esito concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un dirigente (qualifica unica dirigenziale) con incarico di Capo del Servizio sistemazioni idrauliche e dissesti di versante – 3° livello dirigenziale – nell'ambito del Dipartimento territorio, ambiente e risorse idriche.**

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96, si rende noto che in relazione al concorso di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito:

<b>Graduatoria</b>	<b>Nominativo</b>	<b>Punti su 20</b>
1°)	MADDALENA Roberto	18,725
2°)	ROPELE Paolo	17,400
3°)	SEGOR Valerio	17,125
4°)	TREVISAN Marco	16,625
5°)	BLUS Stefano	14,900

Il Funzionario  
VIERIN

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 375

**Comunità Montana Walser Alta Valle del Lys.**

**Pubblicazione esito concorso (estratto del bando pubblicato sul B.U.R. n. 31 del 02.08.2005).**

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico per esami, per la copertura di un posto di Dirigente – area tecnica – qualifica unica dirigenziale – si è formata la seguente graduatoria definitiva:

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**Région autonome Vallée d'Aoste**

**Publication du résultat du concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, du chef du Service des aménagements hydrauliques et de l'instabilité des versants (catégorie unique de direction – 3° niveau de direction), dans le cadre du Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques.**

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude ci-après a été établie à l'issue du concours en question :

Le fonctionnaire,  
Eva VIÉRIN

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de la rédaction du Bulletin Officiel.

N° 375

**Communauté de montagne Walser Haute Vallée du Lys.**

**Publication du résultat d'un concours (extrait de l'avis publié au B.O.R. n° 31 du 02.08.2005).**

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné de la liste d'aptitude définitive relative au concours, sur épreuves, en vue du recrutement d'un dirigeant de l'aire technique (catégorie unique de direction) :

N. N°	NOME E COGNOME PRÉNOM ET NOM	1 <sup>a</sup> E 2 <sup>a</sup> PROVA SCRITTA 1 <sup>RE</sup> ET 2 <sup>E</sup> ÉPREUVE ÉCRITE	PROVA ORALE ÉPREUVE ORALE	TOTALE/ TOTAL
1	COSLOVICH Maurizio	8,45/10	7,50/10	15,95/20

Il Segretario  
STEVENIN

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 376

## ANNUNZI LEGALI

**Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche – Dipartimento opere pubbliche e edilizia residenziale – Via Promis, 2/A, 11100 AOSTA.**

### Estratto pubblico incanto.

*Oggetto:* Tornata di gara per l'affidamento dei lavori di eliminazione dei passaggi a livello al Km. 83+287 e al Km. 83+649 in località Clapey e Praviolet nel comune di FÉNIS (Base d'asta: Euro 805.603,91) – eliminazione dei passaggi a livello al Km. 71+953 e al Km. 72+487 in località Tensoz e Toux nel comune di SAINT-VINCENT (Base d'asta: Euro 800.755,00) – eliminazione del passaggio a livello al Km. 50+046 in località Perroz nel comune di DONNAS (Base d'asta: Euro 776.330,16).

*Categoria prevalente:* OG3.

*Termine di presentazione offerte:* entro le ore 12.00 del 12.12.2005.

*Data e ora apertura offerte:* 15.12.2005 ore 09.00.

*Documentazione:* copia del bando d'appalto e degli elaborati tecnici sono depositati presso un'Eliografia, tel. 0165/235758, e sono visionabili presso l'Ufficio Visione Progetti all'indirizzo di cui sopra.

Il Coordinatore  
FREPPA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 377

**Comune di CHARVENSOD – c/o Municipio, Loc. Capoluogo n. 1 – 11020 CHARVENSOD (AO) – tel. 0165/279711.**

**Avviso di gara a trattativa privata per estratto.**

Le secrétaire,  
Lina STEVENIN

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par le soins de l'annonceur.

N° 376

## ANNONCES LÉGALES

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Département des ouvrages publics et du logement – 2/A, rue Promis – 11100 AOSTE.**

### Extrait d'avis d'appel d'offres ouvert.

*Objet :* Attribution des travaux suivants : élimination des passages à niveau au PK 83.287 et au PK 83.649, à Clapey et à Praviolet, dans la commune de FÉNIS (mise à prix : 805 603,91 euros) ; élimination des passages à niveau au PK 71.953 et au PK 72.487, à Tensoz et à Toux, dans la commune de SAINT-VINCENT (mise à prix : 800 755,00 euros) ; élimination du passage à niveau au PK 50.046, à Perroz, dans la commune de DONNAS (mise à prix : 776 330,16 euros).

*Catégorie principale :* OG3.

*Délai de dépôt des soumissions :* Le 12 décembre 2005, 12 h.

*Date et heure d'ouverture des plis :* Le 15 décembre 2005, 9 h.

*Documentation :* Copie de l'avis d'appel d'offres et des pièces techniques est déposée auprès d'une héliographie (tél. 01 65 23 57 58) et peut être consultée au Bureau de la consultation des projets, à l'adresse susvisée.

Le coordinateur,  
Edmond Freppa

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par le soins de l'annonceur.

N° 377

**Commune de CHARVENSOD – Maison Communale, Hameau Chef-Lieu n° 1 – 11020 CHARVENSOD (AO) – tél. 0165/279711.**

**Extrait d'avis d'appel d'offres per procédure négociée.**

Il Comune di CHARVENSOD intende appaltare mediante procedura ristretta (trattativa privata) e con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, il servizio di tesoreria comunale per il periodo 01.01.2006/31.12.2010.

Le richieste di invito dovranno pervenire entro e non oltre il giorno 7 dicembre 2005 alle ore 13,00.

Per le modalità di presentazione da allegare alla stessa, gli interessati potranno prendere visione dell'avviso di gara integrale pubblicato agli Albi Pretori di tutti i Comuni della Comunità Montana Monte Emilius.

Charvensod, 16 novembre 2005.

Il Segretario Comunale  
TRUC

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 378 A pagamento.

---

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Finbard S.p.A. – loc. Grand Chemin 34 – 11020 SAINT-CHRISTOPHE (AO).**

**Avviso di appalto aggiudicato.**

1. *Ente appaltante:* Finbard S.p.A., Finanziaria per il recupero del Borgo e del Forte di Bard, Società per azioni, loc. Grand Chemin, n. 34, 11020 SAINT-CHRISTOPHE – AOSTA, Italia; tel. +39.0165.230053, fax +39.0165.236214, posta elettronica [finbard@netvallee.it](mailto:finbard@netvallee.it), indirizzo internet [www.infobard.it](http://www.infobard.it).

2. *Procedura di gara:* pubblico incanto ai sensi della L.R. Valle d'Aosta n. 12/1996 e successive modificazioni (sm) e della L. n. 109/1994 e sm.

3. *Data di aggiudicazione definitiva:* 15 settembre 2005.

4. *Criterio di aggiudicazione:* criterio del prezzo più basso determinato mediante ribasso percentuale unico sull'importo dei lavori soggetto a ribasso, ai sensi dell'art. 25, comma 1, lett. a) e comma 2, lett. b), L.R. n. 12/1996 e sm.

5. *Numero di offerte ricevute:* quarantotto.

6. *Aggiudicatario:* Gruppo Tecnoimprese s.r.l. con sede in via Guicciardini, n. 3, 10121 TORINO.

7. *Descrizione:* lavori per la realizzazione dell'impianto di illuminazione monumentale del forte di Bard da eseguirsi nei comuni di BARD e HÔNE (AO).

La Commune de CHARVENSOD entend passer un marché public, par procédure négociée et avec le critère d'attribution du marché au prix plus avantageux, en vue de l'attribution du service de trésorerie pour la période 1<sup>er</sup> janvier 2006 au 31 décembre 2010.

Les demandes d'invitation doivent parvenir à la Maison communale de CHARVENSOD au plus tard le 7 décembre 2005 à 13,00 h.

Pour ce qui est des modalités de présentation des demandes d'invitation, ainsi que pour la documentation requise, les personnes intéressées peuvent consulter l'avis d'appel d'offres intégral publié aux tableaux d'affichages de toute les Communes de la Communauté de Montagne Mont Emilius.

Fait à Charvensod, le 16 novembre 2005.

Le secrétaire communal,  
Marco TRUC

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par le soins de l'annonceur.

N° 378 Payant.

---

**Région Autonome Vallée d'Aoste – Finbard s.p.a. – 34, lieu-dit Grand Chemin – 11020 SAINT-CHRISTOPHE (AO).**

**Avis d'adjudication de marché public.**

1. *Collectivité passant le marché :* Finbard s.p.a., Société financière pour la réhabilitation du bourg et du fort de Bard, Société par actions, 34, lieu-dit Grand-Chemin, 11020 SAINT-CHRISTOPHE – AOSTE, Italie; tél. +39.0165.230053, fax +39.0165.236214, e-mail [finbard@netvallee.it](mailto:finbard@netvallee.it), adresse internet [www.infobard.it](http://www.infobard.it).

2. *Mode de passation du marché :* appel d'offres ouvert aux termes de la loi rég. Vallée d'Aoste n° 12/1996, modifiée, et de la loi n° 109/1994, modifiée.

3. *Date de l'adjudication définitive :* 15 septembre 2005.

4. *Critère d'adjudication :* critère du prix le plus bas établi sur la base du pourcentage de rabais unique sur la mise à prix des travaux pouvant faire l'objet d'un rabais, aux termes de la lettre a) du premier alinéa, et de la lettre b) du deuxième alinéa, de l'art. 25, loi rég. n° 12 de 1996, modifiée.

5. *Nombre d'offres reçues :* quarante-huit.

6. *Adjudicataire :* Gruppo Tecnoimprese s.r.l. dont le siège est sis au 3, via Guicciardini, 10121 TURIN.

7. *Description :* travaux concernant la réalisation de l'éclairage monumental du fort de Bard à exécuter dans les communes de BARD et HÔNE (AO).

8. Valore dell'offerta, espressa in termini di ribasso percentuale, alla quale è stato aggiudicato l'appalto: 21,137%.

9. Valore della soglia di anomalia delle offerte espressa in termini di ribasso percentuale: 21,172 %.

10. Data di pubblicazione del bando di gara nel B.U. della Regione Autonoma della Valle d'Aosta: 2 agosto 2005.

Saint Christophe, 11 novembre 2005.

Il Coordinatore del ciclo  
ALINOV I

Il Presidente amministratore delegato  
GIUNTI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 379 A pagamento.

8. Valeur, exprimée en pourcentage de rabais, de l'offre qui a fait l'objet de l'adjudication du marché : 21,137%.

9. Valeur du seuil d'irrégularité des offres exprimée en pourcentage de rabais : 21,172%.

10. Date de publication de l'avis d'appel d'offres au B.O. de la Région Autonome Vallée d'Aoste : 2 août 2005.

Fait à Saint Christophe, le 11 novembre 2005.

Le coordinateur du cycle,  
Marco ALINOV I

Le président administrateur délégué,  
Paolo GIUNTI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par le soins de l'annonceur.

N° 379 Payant.